

cod. 5541
cod. 59410

LAMBORGHINI DIABLO 1990



Quality Made in Italy



KIT 1/24 COLLECTION

ILLUSTRATION
1/24
NOT IN SCALE

5501 KIT CITROËN 15 CV TA
5502 KIT JAGUAR XK 120 Roadster
5503 KIT BUGATTI Atlantique
5505 KIT MERCEDES-BENZ 190E
5509 KIT MERCEDES-BENZ 55K
5513 KIT FORD AC Cobra 427
5514 KIT LANCIA Delta S4
5516 KIT PEUGEOT 205 Turbo E 16 Rally
5518 KIT ALFA ROMEO 156 Superturismo
5521 KIT PORSCHE 365 B Cup
5524 KIT CHEVROLET Corvette Daytona Beach
5525 KIT DODGE Viper RT/10
5528 KIT LAMBORGHINI Diablo Supersport
5530 KIT DODGE Viper GTS Coupé
5531 KIT PEUGEOT 405 Raid
5532 KIT MERCEDES-BENZ 300 SL
5534 KIT BMW M3 GTR
5535 KIT BUGATTI EB 110 Le Mans
5537 KIT LAMBORGHINI Countach
5541 KIT LAMBORGHINI Diablo
5543 KIT FORD ESCORT RS Cosworth
5544 KIT BMW M3 GTR GT Cup
5547 KIT LAMBORGHINI Countach GT
5549 KIT BMW M Roadster
5551 KIT PORSCHE 356 B Cabriolet Cup
5553 KIT FORD Escort RS Cosworth Rally
5560 KIT PORSCHE 911 Carrera Racing
5563 KIT PORSCHE 959 Raid
5565 KIT DODGE VIPER RT/10 Le Mans
5566 KIT CHEVROLET CORVETTE
5576 KIT CHEVROLET Corvette Convertible
5582 KIT VOLKSWAGEN New Beetle "Funsport Beetlemania"
5583 KIT VOLKSWAGEN New Beetle
5584 KIT VOLKSWAGEN New Beetle Neuspeed
5585 KIT ALFA ROMEO 156 Palizia
5586 KIT ALFA ROMEO 156 Carabinieri
5590 KIT PORSCHE 911 Carrera Supercup
5594 KIT FIAT 500 Rally
5597 KIT JEEP CJ-7
5599 KIT PORSCHE 924 Turbo Le Mans

ILLUSTRATION
1/18
NOT IN SCALE

7001 KIT ALPINE RENAULT A110 1600S Monte Carlo
7012 KIT ALPINE RENAULT A110 1600S Defense Mondiale
7013 KIT MERCEDES-BENZ 300 SL Carrera Panamericana
7015 KIT PORSCHE 911 Carrera
7016 KIT JAGUAR "E" Cabriolet Le Mans
7018 KIT JAGUAR "E" Coupé
7021 KIT PORSCHE 356 B Coupé Motorsports
7024 KIT CHEVROLET Corvette Daytona Beach
7025 KIT DODGE Viper RT/10
7026 KIT CHEVROLET CORVETTE Convertible
7028 KIT LAMBORGHINI Diablo Supersport Trophy
7030 KIT DODGE Viper GTS Coupé
7031 KIT PORSCHE 356 B Cabriolet Cup
7035 KIT BUGATTI EB 110 Le Mans
7037 KIT LAMBORGHINI Countach GT
7041 KIT LAMBORGHINI Diablo Targa Tasmania
7043 KIT MERCEDES-BENZ 300 SL Touring
7049 KIT BMW M Roadster
7055 KIT BUGATTI EB 110 Daytona
7060 KIT PORSCHE 911 Carrera Racing
7061 KIT VOLKSWAGEN Käfer Cup France
7065 KIT DODGE Viper RT/10 Le Mans
7066 KIT CHEVROLET CORVETTE
7071 KIT MASERATI 3200 GT
7081 KIT VOLKSWAGEN Beetle Cup UK
7090 KIT PORSCHE 911 Carrera IMSA
7091 KIT ALPINE RENAULT A110 1600S Tour de Corse
7092 KIT VOLKSWAGEN New Beetle Ice Trophy
7093 KIT VOLKSWAGEN New Beetle "Spruce Beetlemania"
7094 KIT VOLKSWAGEN New Beetle "Safari Beetlemania"
7095 KIT VOLKSWAGEN New Beetle "Flower Power Beetlemania"

burago

**Metal
Kit**

INIZIATE AD ASSEMBLARE

Prima di iniziare il montaggio leggere attentamente le istruzioni e identificare tutti i componenti.

1 All'interno della carrozzeria (1) inserire il vetro parabrezza (2) completo del tergicristallo (3) e i pannelli portiera destro (4) e sinistro (5). Agganciare l'alettone (6) e inserire la fanaleria posteriore (7) e la griglia (8).

2 Applicare le decals (9) e (10) sul pianale (11).

3 Inserire il motore (12) sul telaio (13) infilando prima i terminali di scarico sotto la paratia posteriore. Infilare la cremagliera (14) posizionando il volante nella sua sede. Montare il pianale centrando i perni anteriori.

4 Inserire il gruppo interno nella carrozzeria e bloccarlo con le viti (15-16). Infilare i pneumatici (17-18) sui cerchioni (19-20) e montarli a scatto sui perni ruota. Applicare le decals seguendo attentamente le note e lo schema di applicazione.

ASSEMBLAGE

Avant de procéder au montage, lire attentivement les instructions et repérer toutes les pièces.

1 A l'intérieur de la carrosserie (1) insérer la vitre du pare-brise (2) ensemble à l'essuie-glaces (3) et les panneaux de la portière droite (4) et gauche (5). Attacher l'aile (6) et insérer l'ensemble des feux postérieurs (7) et la grille (8).

2 Appliquer les décalcomanies (9) et (10) sur la plateforme (11).

3 Insérer le moteur (12) sur le chassis (13) en enfilant d'abord les pots d'échappement sous la paroi postérieure. Enfiler la crémaillère (14) en positionnant le volant à sa place. Monter la plateforme en centrant les pivots antérieurs.

4 Insérer le groupe interne dans la carrosserie et le bloquer avec les vis (15-16). Enfiler les pneumatiques (17-18) sur les jantes (19-20) et les monter petit à petit sur les pivots des roues. Appliquer les décalcomanies en suivant attentivement les notices et le schéma d'application.

BEGIN ASSEMBLY

Before commencing assembly check all components.

1 On the inside of the body (1), insert the windscreen glass (2) complete with windscreen wiper (3) and right and left door panels (4) and (5). Attach the wing (6) and the rear light group (7) and the grill (8).

2 Apply the transfers (9) and (10) onto the floor pan (11).

3 Insert the engine (12) onto the chassis (13), firstly inserting the exhaust flanges under the rear bulkhead. Insert the rack and pinion (14) positioning the steering wheel in its place. Mount the floor pan matching the front pins.

4 Insert the internal group into the body and block with the screws (15-16). Insert the tyres (17-18) onto the rims (19-20) and snap-fit onto the wheel pins. Apply the transfers, carefully following the instructions for use.

ZUSAMMENBAU

Vor Beginn der Montage die Bauanleitung aufmerksam lesen und alle Teile überprüfen.

1 Im Inneren der Karosserie (1) die Frontscheibe (2) komplett mit den Scheibenwischern (3) und die Türpaneele rechts (4) und links (5) einsetzen. Die Steuerung (6) einhängen, so wie die hinteren Lichter (7) und den Grill (8).

2 Die Abziehbilder (9) und (10) auf der Bodenplatte (11) auftragen.

3 Den Motor (12) auf den Rahmen (13) einsetzen, indem zuerst die Auspuffanschlüsse unter dem hinteren Schott eingefädelt werden. Das Zahngestänge (14) einsetzen und das Lenkrad auf seinem Platz positionieren. Die Bodenplatte montieren, indem die hinteren Zapfen zentrieren.

4 Die Innengruppe in die Karosserie einsetzen und mit den Schrauben (15-16) blockieren. Die Reifen (17-18) auf die Felgen aufziehen und durch Einrasten auf die Radzapfen drücken. Die Abziehbilder aufmerksam dem Anleitungsschema und den Anleitungen folgend anbringen.

INICIO DEL MONTAJE

Antes de iniciar el montaje, leer atentamente las instrucciones e identificar todos los componentes.

1 En el interior de la carrocería (1) introducir el cristal parabrisas (2) completo de limpiaparabrisas (3) y los paneles de la puerta derecha (4) e izquierda (5). Enganchar el alerón (6) e introducir el juego de faros posteriores (7) y la rejilla (8).

2 Aplicar los autoadhesivos (9) y (10) sobre la plataforma (11).

3 Introducir el motor (12) sobre el bastidor (13) ensamblando primero los terminales del escape bajo la mampara posterior. Enfilar la cremallera (14) colocando el volante en su sitio. Montar la plataforma centrándola con los pernos anteriores.

4 Introducir el grupo interno en la carrocería y bloquearlo con los tornillos (15-16). Ensamblar los neumáticos (17-18) en las llantas (19-20) y montarlas con un golpe seco en los pernos de las ruedas. Aplicar los autoadhesivos siguiendo atentamente las instrucciones y el esquema de aplicación.

組み立てましょう

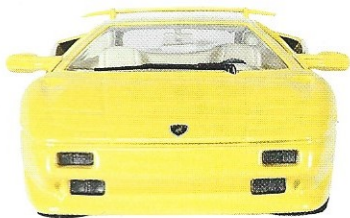
組み立てを始める前に、パーツが全部そろっているかチェックして下さい。

1 ボディー(1)の内側にワイパー(3)を付けたフロントガラス(2)と、右ドア・パネル(4)と左ドア・パネル(5)を取り付けます。スポイラー(6)とテールライト(7)とグリッド(8)を取り付けます。

2 ステッカー(9)(10)をフローア・パネル(11)に貼ります。

3 エンジン(12)をシャシー(13)のリア・インナー・プレートの下にエキゾースト・ターミナルを差し込みながら取り付けます。ハンドルを規定に位置に取り付け、ラック(14)を差し込みます。フローア・パネルを前部のピンに合わせて取り付けます。

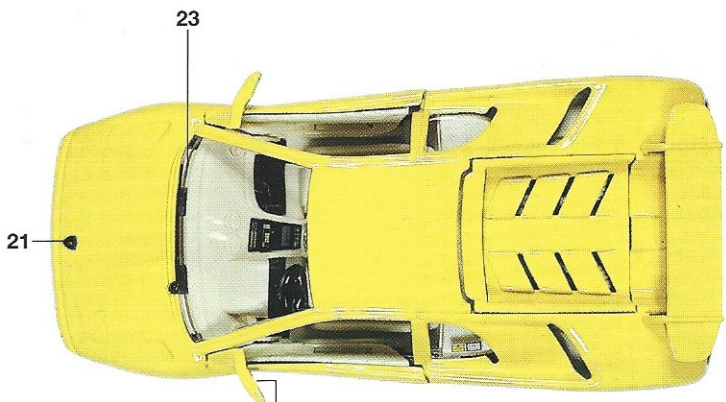
4 これらをボディーの内部にはめ込み、スクリュー(15-16)で留めます。タイヤ(17-18)をホイール(19-20)にはめて、タイヤ・ピンに取り付けます。説明図にしたがってステッカーを貼り付けて、出来上がりです。



24



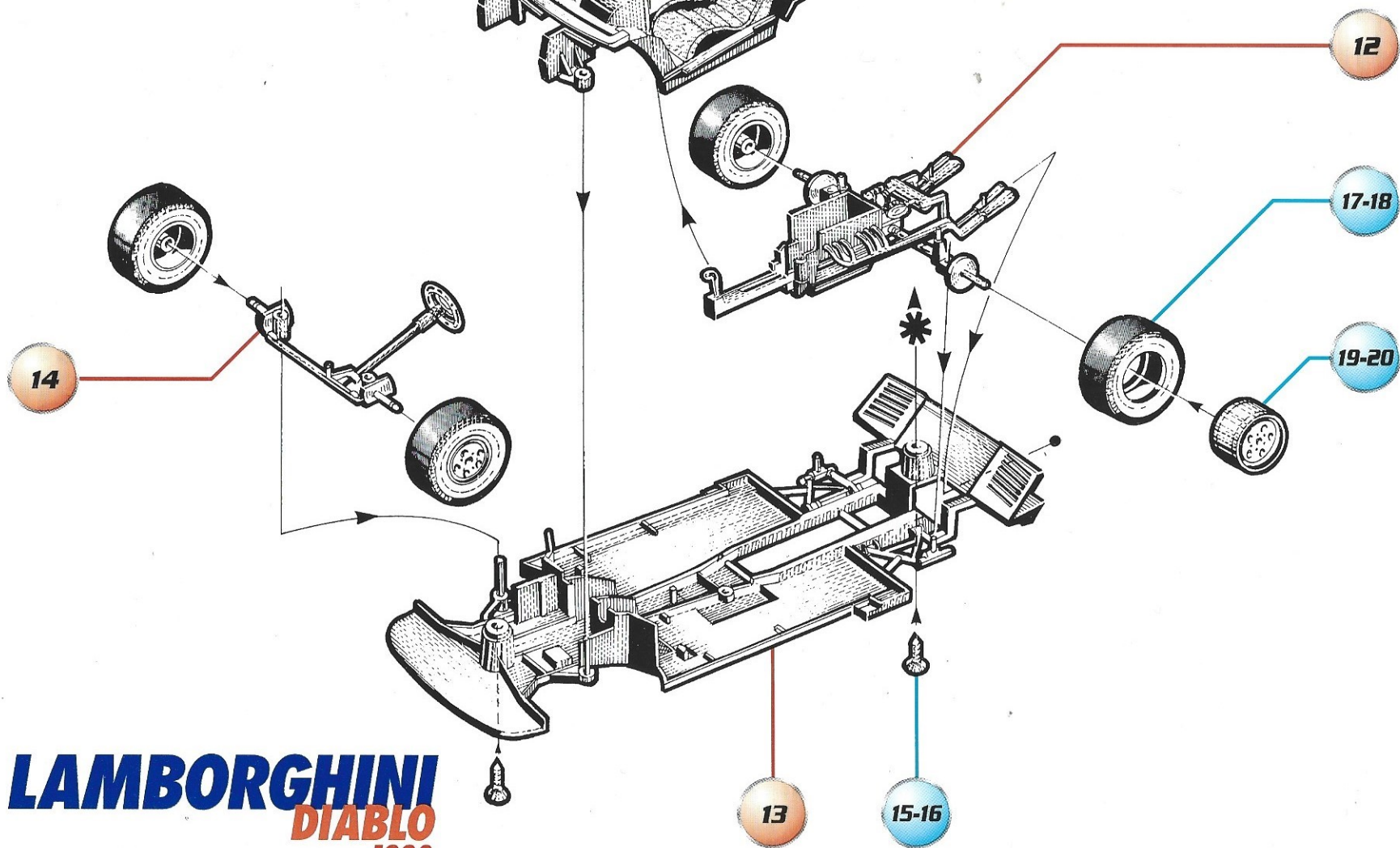
26

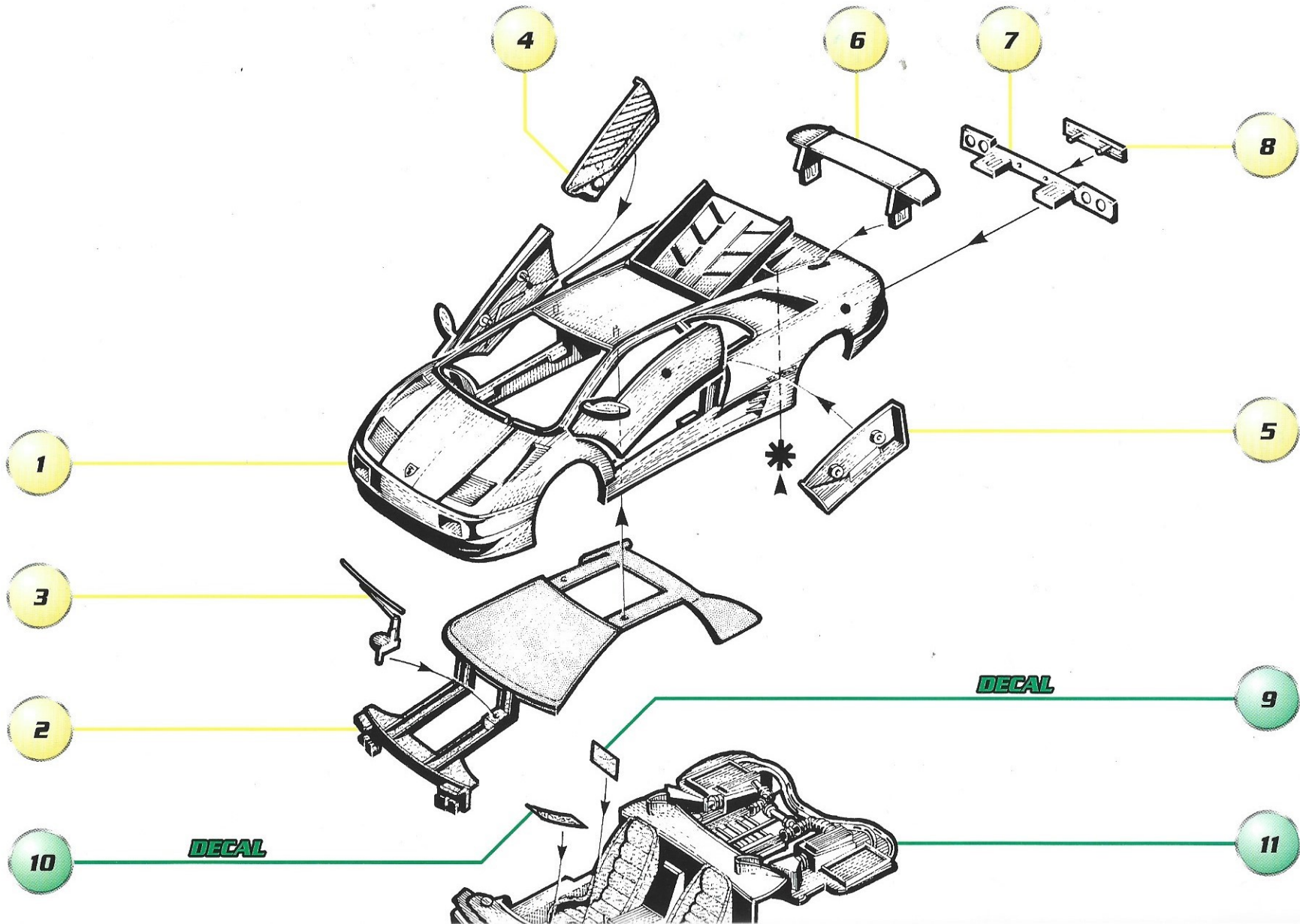


22

23

LAMBORGHINI DIABLO 1990





cod. 5541
cod. 59410

LAMBORGHINI

DIABLO

1990

IL PROTOTIPO

Nel 1985 viene dato il via al progetto della nuova Lamborghini destinata a succedere il modello di punta della casa, la Countach. L'obiettivo è la realizzazione dell'auto di serie più veloce del mondo, da raggiungere mantenendo comunque i requisiti indispensabili in termine di stile, lusso ed esclusività. A Montecarlo, nel gennaio 1990, al termine di un processo di evoluzione lungo e complesso, il risultato finale del "progetto 132", denominato poi Diablo, viene mostrato al pubblico. La vettura monta longitudinalmente, in posizione posteriore centrale, un motore 12 cilindri a V di 5707 cc. che sviluppa una potenza massima di 492 CV a 6800 giri/min., permettendo un'accelerazione da 0 a 100 Km/h in 4,9 secondi ed il raggiungimento di una velocità di 325 Km/h. Le sospensioni sono a ruote indipendenti, i freni a disco sono autoventilanti e presenti sulle quattro ruote: La carrozzeria, composta da parti in acciaio, alluminio e fibra di carbonio veste un telaio tubolare in acciaio, il peso complessivo è di 1625 Kg. Nel corso dell'evoluzione successiva al lancio sono realizzate varie versioni fra le quali si distinguono la VT a quattro ruote motrici e la SV, dall'ispirazione corsaiola.

PROTOTYP DATEN

Im Jahr 1985 gab man den Weg frei für ein Projekt eines neuen Lamborghini, der den Verkaufsschlager des Hauses, den Countach, ablösen sollte. Ziel war es, das schnellste Serienauto der Welt zu verwirklichen, ohne auf die unverzichtbaren Requisiten wie Stil, Luxus und Exklusivität zu verzichten. In Montecarlo wurde dann im Januar 1990 als Ergebnis eines langwierigen und komplexen Entwicklungsprozesses das Endresultat, der „Progetto 132“, auch Diablo genannt, dem Publikum vorgestellt. Im Fahrzeug war ein 12 Zylinder V-Motor mit 5707 ccm längs hinten in der Mitte montiert, der eine Leistung von 492 PS bei 6800 U/min erbrachte, die eine Beschleunigung von 0 auf 100 Km/h in 4,9 Sekunden hatte und eine Höchstgeschwindigkeit von 325 Km/h erreichte. Eine Einzelradaufhängung mit selbst ventilierenden Scheibenbremsen war selbstverständlich: die Karosserie, deren Teile aus Stahl, Aluminium und Carbon einen Rohrrahmen aus Stahl freikleben, hatte ein Gesamtgewicht von 1625 kg. Im Zusammenhang mit der weiteren Entwicklung wurden verschiedene Versionen angeboten, unter denen sich vor allem der vier Rad getriebene VT und der durch Rennwagen inspirierte SV unterschieden.

PROTOTYPE FACTS

In 1985 the new Lamborghini project gets underway, destined to succeed the Countach, the Firm's top model. The aim is to create the fastest mass-produced car in the world. This is to be achieved, maintaining all the indispensable requirements in terms of style, luxury and exclusivity. In Montecarlo in January 1990, at the end of a long and arduous evolutionary process, the final result of "design 132", (subsequently named "Diablo") is shown to the public. The engine is a V12, 5707 cc., mounted longitudinally, in a rear central position, generating a maximum power of 492 b.h.p. at 6800 revs/min., permitting an acceleration of 0-100 km/h. in 4.9 seconds and reaching a top speed of 325 km/h. The suspensions are independent and the disc brakes are vented on 4 wheels: The body work is composed of steel, aluminium and carbon-fibre parts, covering a tubular steel chassis, the overall weight being 1625 kg. During the period after its launch various versions evolved especially the four-wheel drive VT and the racing model SV.

EL PROTOTIPO

En 1985 parte el proyecto del nuevo Lamborghini destinado a reemplazar el modelo de punta de la casa, el Countach. El objetivo es la construcción del auto de serie más veloz del mundo pero manteniendo los requisitos indispensables en cuanto a estilo, lujo y exclusividad. En Montecarlo, en enero de 1990, al final de un proceso evolutivo largo y complejo, se presenta al público el resultado final el "proyecto 132", posteriormente denominado Diablo. El coche lleva en la parte posterior central un motor de 12 cilindros a V de 5707 cc., que desarrolla una potencia máxima de 492 CV a 6800 giri/min., permitiendo una aceleración de 0 a 100 Km/h en 4,9 segundos y el alcance de una velocidad de 325 Km/h. Suspensiones independientes y frenos de disco con ventilación automática en las 4 ruedas. La carrocería, compuesta por dos partes de acero, aluminio y fibra de carbono viste un bastidor tubular de acero, el peso total es de 1625 Kg. Después del lanzamiento se realizan varias versiones entre ellas se distinguen el VT de 4 ruedas motrices y el SV, inspirada en las carreras.

ORIGINE DU PROTOTYPE

En 1985, on donne l'autorisation pour le projet de la nouvelle Lamborghini destinée à succéder au modèle de pointe de la Maison, la Countach. L'objectif est la réalisation de la voiture de série plus rapide du monde, à atteindre en maintenant les qualités indispensables en terme de style, luxe et exclusivité. A Montecarlo, en janvier 1990, au terme d'un procédé d'évolution long et complexe, le résultat final du "projet 132", dénommé ensuite Diablo, est montré au public. La voiture est montée de façon longitudinale, en position postérieure centrale, un moteur 12 cylindres à V de 5707 cc. qui développe une puissance maximum de 492 cv à 6800 tours/mn., permettant une accélération de 0 à 100km/h en 4,9 secondes et pouvant atteindre une vitesse de 325 km/h. Les suspensions sont à roues indépendantes, les freins à disque sont ventilés automatiquement et présents sur les 4 roues. La carrosserie, composée de parties en acier, aluminium et fibre de carbone, revet un châssis tubulaire en acier, le poids d'ensemble est de 1625 kg. Au cours de l'évolution successive au lancement, diverses versions sont réalisées parmi lesquelles on distingue la VT à quatre roues motrices et la SV, d'inspiration corsaiola.

原型についての説明

1985年に、ランボルギーニの最高モデル、カウンタックの次のモデルのプロジェクトが開始されました。その独自のスタイル、豪華さ、そして最もオリジナル性を保ちながら、世界で一番速いマシンの実現というのが目標でした。その長い経過と発展と複雑さをともなった“プロジェクト132”、後にディアブロの名で知られるようになったマシンは、1990年1月モンテカルロでその姿を見せました。マシンの中央後部には縦に5707ccのV型12気筒エンジンを据え付け、最高6800回転/分で492馬力のパワーを出し、4.9秒で0から100km/hへの加速、最高スピード325km/hまで達します。サスペンションはインディペンデンス・タイヤ、ディスクブレーキは4つのタイヤのオートファン式です。鋼鉄、アルミニウム、カーボンファイバーによって構成されたボディは鋼鉄管状シャシーを覆い、総重量は1625kgです。発表後、さらに改良が加えられ、4つのエンジンタイヤを持つVT、レース的インスピレーションから出来たSV等のいくつかのバージョンが出来ました。

UTENSILI E NOTE PER IL MONTAGGIO

Solo alcuni utensili sono necessari per completare questo kit: un cacciavite a croce e una pinzetta per dividere e tenere i particolari di plastica. I particolari di questo kit si possono unire in diversi modi: a semplice pressione, a scatto, con l'ausilio di un adesivo universale per plastica e metallo.

VERNICIATURA E COMPONENTI

Le parti di metallo di questo kit sono preverniciate con una vernice non tossica, dura, resistente, anti graffiature, per aiutarvi a costruire con soddisfazione un modello di metallo. Le parti in plastica sono stampate in colori adatti e non necessitano di verniciatura. Tuttavia con alcuni ritocchi di vernice, sia sul metallo che sulla plastica, potrete ottenere un modello che sarete orgogliosi di mostrare. Se decidete di ritoccare le parti verniciate, usate vernici che non danneggino la superficie delle parti in plastica quali ad esempio le vernici per la plastica (tipo HUMBROL) oppure vernici acriliche. I ritocchi di vernice devono essere eseguiti PRIMA di iniziare il montaggio finale. Lavorate con attenzione e sistemate a parte i vari pezzi completati che avete verniciato, per farli essiccare. Cercate di lavorare in un luogo confortevole e non abbiate fretta; se siete stanchi sospendete per qualche minuto il risultato finale ricompenserà il lavoro straordinario e la pazienza.

TOOLS & CONSTRUCTION NOTES

Few tools are needed to complete this kit: a «Philips» head screwdriver, and a pair of tweezers to separate and hold the plastic parts. The parts in this can be fixed together in several ways-by press fitting, or snapping them together, with the addition of a universal adhesive suitable for both metal and plastic.

PAINT AND DETAILS

The metal parts in this kit have been pre-painted in a tough, durable, scratch resistant non-toxic paint to help you build a satisfying METAL model. The plastic parts are moulded in appropriate colors and need not be painted. However, with some detail painting on both the metal and plastic parts your model can become a standout you will be proud to display. If you decide to try to add some paint detailing to your model, use paints that will not attack the surface of the plastic parts and ruin them, use paints such as POLLY-S Plastic paint or enamels. Use lacquer based paints ONLY if a primer or barrier coat is applied first. Detail painting should be done BEFORE final assembly begins. Work carefully and set each completed part or sub assembly you've painted and/or detailed, aside to dry. Try to work at a place that is comfortable - don't hurry, if you get tired, take a time out for a few minutes... the end result will be worth that extra time and patience.

OUTILS ET CONSEILS DE MONTAGE

Quelques outils suffisent à compléter le kit: un tournevis cruciforme, et des petites pinces pour détacher et tenir les pièces en plastique. Les pièces de ce kit peuvent s'assembler de différentes façons: par simple pression, par dé clic, avec l'aide d'une colle universelle pour plastique et métal.

PEINTURES ET DETAILS

Les parties metal du kit ont été préalablement recouvertes d'une couche de peinture non-toxique, solide, durable, résistante aux égratignures, vous permettant de monter un modèle satisfaisant. Les parties plastique ont été moulées dans les couleurs appropriées et n'ont pas besoin d'être peintes. Toutefois, avec quelques détails peints sur les parties métal et plastique, votre modèle se détachera des autres et fera la fierté de votre collection. Si vous essayez d'ajouter quelques détails de peinture sur votre modèle, utilisez de la peinture qui n'attaque pas la surface des parties plastique, telles que peinture plastique POLLY-S ou vernis. N'utilisez des peintures à base de laque que si une peinture d'apprêt a été appliquée pour protéger le plastique. Les détails devront être peints AVANT l'assemblage final. Travaillez avec soin et mettez de cote chaque pièce terminée pour qu'elle sèche. Essayez de vous installer dans un endroit confortable. Ne vous pressez pas! Avec un peu plus de temps et de patience, vous obtiendrez un meilleur résultat.

WERKZEUGE UND KONSTRUKTIONSHINWEISE

Es sind nur einige Werkzeuge erforderlich, um dieses Modell zusammenzusetzen: ein Kreuzschraubenzieher, und eine Pinzette, um die Plastteile zu trennen und festzuhalten.

Pinzette, um die Plastteile zu trennen und festzuhalten. Die Teile des Bausatzes koennen auf unterschiedliche Weise zusammengesetzt werden: mit einfachem Druck, durch Ineinanderfuegen, mittels eines Universalklebstoffes fuer Plast und Metall.

FARBE & DETAILS

Die Metallteile dieses Bausatzes sind mit einer harten, dauerhaften und widerstandsfähigen, giffreien Farbe vorlackiert, um eine zufriedenstellende Grundlackierung dieses Metall-Modells zu gewährleisten. Die Plastikteile sind in passenden Farben gestaltet und brauchen nicht bemalt zu werden, jedoch können Sie durch einige Detail Bemalungen diesem Modell eine besondere Note geben. Falls Sie weitere Farben an Ihrem Modell anbringen wollen, um es besonders schön zu gestalten, so benutzen Sie bitte Farben, die Grundfarbe und die Plastikteile nicht angreifen. Verwenden Sie auch keine Polly-S Plastikfarbe oder Emaille. Benutzen Sie Farben die auf Lack basieren nur dann, wenn Sie ein Grundiermittel verwendet haben. Die Detail-Bemalung sollten Sie vor dem endgültigen Zusammenbau anbringen. Arbeiten Sie mit Vorsicht und Genauigkeit, legen Sie jedes einzelne Stück, daß Sie bearbeitet haben zum Trocknen beiseite. Arbeiten Sie langsam und sorgfältig, beeilen Sie sich nicht sondern legen Sie lieber eine Pause ein, wenn Sie ermüdet sind, Für das Endresultat, ein hervorragendes Modell zu besitzen, sollten Sie sich immer Zeit nehmen und Geduld haben.

UTENSILIOS Y NOTAS PARA EL MONTAJE

Sólo algunos utensilios son necesarios para completar este kit un destornillador de estrella y unas pinzas para dividir y colocar las piezas de plástico. La característica particular de este kit es que se puede unir de diferentes maneras: a presión, o pegando las piezas con la ayuda de un adhesivo universal para plástico y metal.

PIENTADO DE PIEZAS QUE COMPONEN EL KIT

Las partes de metal de este kit han sido pre pintadas con pintura no tóxica, dura, resistente, antirayado, para ayudar a construir con satisfacción un modelo de metal. Las partes de plástico han sido producidas en colores adaptados y no necesitan pintura. Sólo con algunos retoques de pintura, sea sobre el metal o bien sobre el plástico, podrá obtener un modelo que estará orgulloso de mostrar. Si decide retocar las partes pintadas, use pinturas que no dañen la superficie de las partes de plástico, como por ejemplo las pinturas para el plástico especial (tipo HUMBROL) o bien pinturas acrílicas. Los retoques de pintura deben ser realizados antes de iniciar el montaje final. Trabaje con atención y coloque aparte las piezas que haya pintado de antemano para dejarlas secar. Trate de trabajar en un sitio confortable y no tenga prisa, si está cansado suspenda el trabajo por algunos minutos.... el resultado final recompensará el trabajo extraordinario y la paciencia.

工具と組み立て方

このキットを組み立てるには、2〜3の工具が必要です。まず⊕ドライバーとハサミまたは小さなニッパー、それからピンセットです。部品と部品は、スナップオンで組み合わせたり、接着剤でとりつけたりすることができます。接着剤は金属にもプラスチックにも使えるものを選んで下さい。

塗装と注意事項

このキットの金属部品は、組み立てやすいように、丈夫で堅固な無害塗料であらかじめ塗装されていますし、プラスチック部品も着色して成型されていますので、あたらしく塗装する必要はありません。しかし、金属やプラスチック部品のこまかい部分を自分で色付けされますと、モデルカーの仕上りは、いっそう素晴らしいくなります。しかし、ご自分で色付けされるときは、必ずプラスチックを溶かさないプラスチック用ペイントを使い、またキットを組み立てる前に色付けをし、塗料が完全に乾いてから部品をとりつけて下さい。

上手にキッドを仕上げるためには、あわてないで、疲れたら少し休み、時間をかけて、じっくりと作業するのが秘訣です。

APPLICAZIONE DECALS

L'applicazione delle decalcomanie va fatta seguendo nell'ordine (1, 2, 3 ecc.) la sequenza indicata sia sul retro di questo foglio che sul foglio delle decals.

- 1 Ritagliare dal foglio la decalcomania che si vuole applicare. Per una migliore applicazione refileare anche il contorno trasparente.
- 2 Immergere in acqua per soli 10 secondi la parte ritagliata e distenderla successivamente su di una superficie piana.
- 3 Prendere la decalcomania e, con un dito farla scivolare sul supporto in carta sopra la zona del modello a cui è destinata.
- 4 Dopo averla posizionata, premere con uno straccetto pulito per eliminare l'eccesso di acqua.
- 5 Lasciare asciugare per almeno 5 minuti.

APPLICATION OF DECALS

To apply the transfers, the order and sequence indicated on the back of this paper as well as on the decals sheet, should be followed (1, 2, 3, etc.).

- 1 Cut out the transfer you wish to apply and for better adherence, trim the transparent edge.
- 2 Dip the part you have cut out into water for only 10 seconds and, subsequently, lay it down flat.
- 3 Take the transfer and using one finger, slide it off the paper backing on to the area in which you wish to place it.
- 4 After having correctly positioned it, press down on it with a clean cloth so as to absorb excess water.
- 5 Let it dry for at least five minutes.

APPLICATION DE DECALCOMANIES

L'application des décalcomanies doit être faite en suivant dans l'ordre (1, 2, 3, etc.) la séquence indiquée aussi bien au dos de cette notice, que sur la feuille des décalcomanies. Sur la couverture de cette feuille que sur la décalcomanie.

- 1 Découper de la feuille la décalcomanie que l'on désire utiliser. Pour une meilleure application ébarber également le contour transparent.
- 2 Plonger dans l'eau pendant seulement 10 secondes la partie découpée et l'étendre ensuite sur une surface plate.
- 3 Prendre la décalcomanie et, avec un doigt la faire glisser du support en papier sur la zone du modèle auquel elle est destinée.
- 4 Après l'avoir placée, presser à l'aide d'un chiffon propre afin d'éliminer l'excédent d'eau.
- 5 Laisser sécher pendant au moins 5 minutes.

AMBRINGUNG DER ABZIEHBILDER

Die Anwendung der Abziehbilder muss in der Ordnung (1, 2, 3, usw.), die auf der Rückseite dieses Blattes und auf dem Abziehbild selbst angegeben ist, erfolgen.

- 1 Das gewählte Abziehbild ausschneiden. Für ein besseres Endergebnis auch den durchsichtigen Rand abtrennen.
- 2 Den ausgeschnittenen Teil nur 10. Sek. lang ins Wasser geben. Danach auf eine ebene Fläche ausbreiten.
- 3 Das Abziehbild mit einem Finger von der Papierunterlage auf die vorbestimmte Modellfläche schieben.
- 4 Nach dem Aufkleben mit einem sauberen Lappchen das überflüssige Wasser abtupfen.
- 5 Mindestens 5 Minuten trocknen lassen.

APLICACION DE LAS CALCOMANIAS

La aplicación de las calcomanias se hará siguiendo siempre el orden de numeración (1, 2, 3...) el seguimiento viene dado en el dorso de esta hoja así como en la misma hoja de las calcomanias.

- 1 Recortar de la hoja la calcomania que se quiere aplicar. Para una mejor aplicación colocar desde el contorno transparente.
- 2 Sumergir en agua sólo 10 segundos, la parte recortada y colocarla sucesivamente encima de una superficie plana.
- 3 Coger la calcomania y con un dedo hacerla resbalar del soporte de papel sobre la zona del modelo al cual está destinada.
- 4 Después de haberla posicionado, presionar con un trapo limpio para eliminar el exceso de agua.
- 5 Dejar secar al menos 5 minutos.

ステッカーの貼り方

ステッカーをきれいに貼るためには、次の順番に従って下さい。

- 1 貼り付けたいと思うステッカーを、シートから切り離し、ステッカーのまわりをハサミできれいに切りとって下さい。
- 2 切り取ったステッカーを10秒だけ水につけ、しわがよらず、平になるようにして下さい。
- 3 ステッカーを水からとり出し、指先をつかって、バックシートからステッカーを滑らすようにしてとりはずして、貼り付けたい場所に置いて下さい。
- 4 正しい位置に貼りつけた後で、そっと布を当てて余分な水分を取り除いて下さい。
- 5 最低5分間はそのまま乾かして下さい。

